

## Tutu e táxnūu San Pablu iña ñá ñuú Colosa

### *Taxnūu Pablu tutú iña ñá ntoo ñuú Colosa*

<sup>1</sup> Xu'u é Pablú u ne, pustru iña Jesúcrístú u, tsí kuan ō ntío Xuva kō. Ntuví nti ení ko Timoteú ne, <sup>2</sup> taxnūu ntí tutú sá'a iña ña ntákuinti'xe i Xuva ko nī Cristu, ñá ntoo ñuú Colosa. Na naxnuu viko Xuva ko ntō. Na tā'xi ña é kuntōo vá'a nto.

### *Kaka'an ntâ'ví Pablu iña ña ntákuinti'xe i san*

<sup>3</sup> Utén uten da ntáka'an ntâ'ví nti ne, ntánakué'e ntí sintiá'vi kuenta iña nto nta'a Xuva ko, Uvā Tó'lo ko Jesúcrístu. <sup>4</sup> Tēkú nti tsi dóo ntákuinti'xe nto Jesucristu, tsi dóo ntákuinima nto un ntíí ntí ña'a, ña ntáduku ntée Xuva kō. <sup>5</sup> Ini nto tsi ntántétu nto é nī'i nto é ñū'u vá'a iña nto e dukún kán. E kūtuni nto iña i sá'a da téku nto tú'ún va'á san, tú'ún é nuu é ntaā i nté koo nakáku o. <sup>6</sup> Tū'ún san e téku nto ne, ñá te da dīi ña'a ntákuinti'xe ña da mí'i ká ñuxiví san, vatā o dé nto da téku nto tú'ún e dóo kakuinima Xúva ko kō né, kūtuni nto tsí ñuú tū'un é nuu é ntaā i. <sup>7</sup> Sá'a é kūtú've nto dá kā'an Éprafa, ña e dóo ntio ko, ña e dé tsiñu ni'i nti. Ini nto tsí ña kaxtuví mii ña é nakuā'a ña nto iñá Cristu. <sup>8</sup> Ñuú ña é kantaa ña nī nti tsi dóo ntákuinima ntó ta'an nto vata ō tá'xi Espiritū san é vīi o.

<sup>9</sup> Dukuān ne, vata tee dā'na nti e ntáka'an ntâ'ví nti kuenta iña nto nte ntúvi da téku nti. Ntaíkáñ nti te ta'xi Xuva kō é kūtuni nto nee iña e ntío ña é vīi ntó, te tā'xi ña é kūtú've vá'a nto iña ña. <sup>10</sup> Ntaíkáñ nti te vīi ntó vatā ó kantio é vīi ña ntákuinti'xe i Tó'lo kō sán, te ūtén uten vīi nto vatā ó ntio ña. Kidáa ne, kadiá'vi nuu i é vā'a e ntáde nto ne, díi díi ka

vá'a kiní nto Xuva kō. <sup>11</sup> E dóo Ió Xuva kō é vii ña é un ntí'ī né, na natsu'un kā'xi ña nima ntó vata koo é na kūtíi nto é un ntí'ī ne, ña nativi iní nto. <sup>12</sup> E dóo ka'nu kuini ntó ne, nakué'e nto sintiá'vi nta'a Xuva kō, tsí ntavá'a ña kō vata koo é kūvi ni'í ko iña ña e dukún kãn dadii ni un ntí'ī ntí'ī ña ntáduku ntée ña. <sup>13</sup> Tsi é nakáku Xuva ko kō dá ika ō mí'ī dóo neé ne, ta'xī ña é kuntoo dadii o ni I'xā ña, ña e dóo ntio ña. <sup>14</sup> Tsi nakáku ña kō dá xi'í ñá kuenta iña kó ne, dē ka'nu iní ña ni kō kuetsí kō.

*Kuntōo vá'a o ni Xuva kō, tsí xi'í Cristu kuénta iña ko*

<sup>15</sup> Ña kúvi kīnī o Xuva kō. Dukuān né, taxnūu ña I'xá ña vata koo é kīni o nté kaa ña. Di'na ña tuví ña e é un ntí'ī é Ió. <sup>16</sup> Kuenta iñá Cristú ne, dē kú've Xuva kō é un ntí'ī, da neé ka é Ió e dukún kãn, da neé ka é Ió ñuxiví sa, é un ntí'ī é kuvi kini o nī é un ntí'ī é ña kuvi kiní ō. Dē kú've ñá un ntí'ī ntí'ī espíritū e ntáde kú've. É un ntí'ī de kú've ñá kuenta iña Cristú ne, ni iña ñá di. <sup>17</sup> Nté di'na tuví Cristu é un ntí'ī né, divi ñā kade ña kuenta é un ntí'ī. <sup>18</sup> Ña ntákuintí'xe i sán ne, vata kaa kúñu ñā ntáa ña. Divi ñā ne, vata kaa dikí í iña kúñu ñā san kaa ña. Tsi dukuān tuví ña dá iñi ntu'ū ne, di'na ña ntóto ña dá xi'í ñá, vata koo é divi ña kodo nuū ña é un ntí'ī. <sup>19</sup> Ntio Xuva kō é koo dadii iña ñá ni I'xā ña. <sup>20</sup> Ntio Xuva kō é kuntoo vá'a é un ntí'ī é de kú've ña kuenta iña Cristu é xi'í ñá ntiká krusi kan, é un ntí'ī, kuān té ñuxiví sa tuví, kuān té e dukún kan tūvi.

<sup>21</sup> Dí'nā ne, ñá ni inī ntó Xuva kō. Ña ni ntío kuē'en ntó ña, tsí da miī e dóo inchú'vi nto ña, tsi dóo kini o dé nto. Ntá tsi e náki'í Xuva ko nto <sup>22</sup> kuénta iñá Cristu dá xe'é ña kúñu ñā é kuví ñá ntiká krusi kan. Kuan ō dé ña vata koo é kūvi nto iña miī ña, xoo é ña tuví ka kuetsi ī, xoo é ña

dentú ka nima i. <sup>23</sup> Kantio é kuntikɨn va'á nto e ntákuinti'xe nto. Nã ku nat̃vi iní nto. Ná ku xtuví mii nto e ntákuinti'xe nto tú'ũn va'á san e téku nto. Tú'ũn sa'á ne, ntáka'an ntódo ña'a dá kaniñ ñũxiví san. Xu'u é Pablú u ne, ðivi tsĩñu kade ú ði.

*Ntáde tsiñu Pablu ni ña ntákuinti'xe i*

<sup>24</sup> Dõo diní ko tsí kanto'o kó kuenta iña nto, tsí du'vã ó kanto'o kó vatã o ntó'o Cristu kuénta iña ña ntákuinti'xe i. <sup>25</sup> E tá'xi Xuva kō é kãka'an ntódo u, é kã'án u ni nto ũn ntĩ ntĩ tú'ũn iña ña. <sup>26</sup> Tã'xi ña é kã'án u ni ntō tú'un ñã é tuvi xu'u nte éma tsi, é ña ni tẽkú ñata kō. Ntá tsi e tá'xi Xuva ko vë é kütuni ña ntákuinti'xe i ña. <sup>27</sup> Ntio Xuva kō é kütuni ñá'a, ña é ña te ña Israee, tsí ña te nté kaa va'á nuu i sá'a é tuvi xu'u. Sá'ã é tuvi xu'ú ne, kani tú'un tsí nuu Cristu nima nto. Dukuãn ne, ntantétu nto nẽe e dóo va'á iña nto nta'a Xuva kō.

<sup>28</sup> Ntáka'an ntódo ntí iñá Cristu. Ntaxé'e ntí itsi, ntánakuã'a ntí un ntĩ ntĩ ña'a vata koo é kütú've vá'a ña'a san iñá Cristu. <sup>29</sup> Dukuãn ne, kade tsiñu ú, kaxió ntii ú vatã ó kata'xi Cristu é kúvi víi u.

## 2

<sup>1</sup> Ntio ko é kütuni nto tsi dóo kaxio ntii ú kuenta iña nto, kuenta iña ña ntántoo ñuú Ladicea, kuénta iña ña'a, ña é vata kiní nuú ko ði. <sup>2</sup> Ntio kó te kíi nima ñá, te kudadiñ ña ni tã'an ña tsi ntákuinima ñá ña. Tsí ni'i ña é vã'a kídaa tẽ kutú've vá'a ña, te kíni vá'a ña nuu i é tuvi xu'u iña Xuva ko, iñá Cristu. <sup>3</sup> Tsí nta'a ña vé'xi é un ntĩ'i nuū i é kutú've kō, é un ntĩ'i nuū i é kütuni ko. <sup>4</sup> Kaka'án u sá'a ni ntō vata koo é ña kuví kani ntã'ví ña'a san nto da dóo vá'ã ó kaka'an ñá, kuiní nto. <sup>5</sup> Kuãn té xoxó nti'xe u, ntá tsi ikãn tuví nimá ko ni ntō né, dõo diní ko da kütuní ko tsi dóo vá'ã ó de nto, tsí ntákuinti'xe nti'xe nto Cristu.

<sup>6</sup> Dukuān né, vata ō kuínti'xe nto Tó'o ko Jesūcristú ne, kuan tsi koo kuntikín ka ntó ña. <sup>7</sup> Kuinti'xe kue'en ntó ña, kutú've vá'a nto nté kui kakuintí'xe nto ña, vata tsī o nakuá'a ú nto ne, nakué'e nto sintiá'vi nta'a Xuva ko ütén uten.

*Ntuvi xee é nī'i ko nta'a Cristu*

<sup>8</sup> Koto nto tē ña ku ntíkin nto ña ntaéni nta'ví nto da ntáka'an ña nté ō ntádē kuení ña, da ntáka'an ña dovéte. Tsí ña te ntántikin ñá Cristu, tsí da ntántikin ñá vata xkoó ini ñá'a. Ntántikin ña tú'un ña ñuxiví sa.

<sup>9</sup> Tsí vata tsi kaa mii Xuva kō né, kuan tsī kaa Cristú di. <sup>10</sup> Dīvi ntō ne, ñá tē nté kaa nuu mé'ñu Xuva ko ntō tsi ntáduku ntée nto Cristu. Tsí dīvi ña kadē kú've ñá iña un ntíi ntíi ña'a, ña ntádē kú've. <sup>11</sup> Vata tē te'nte kúñu ntō, ntá tsi ña te ña'a ni e'nté ña nto. Vata tē nima nto é tē'nte da nakuíta nto kuétsi ntō da nakáku Cristu nto. <sup>12</sup> Dā ítsi ntute nto ne, vata tē intú'xi dadíi nto nī Cristú ne, ntoto xtuku nto ni ñā di, tsi kuínti'xe nto tsí kuvi víi Xuva ko nantōto ña ña rkontuvi dá xi'i ña. <sup>13</sup> Di'na ne, vata tē xi'i ntó kuenta iña kuétsi ntō, kuenta iña i é ña ni e'nté nto kúñu ntō. Ntá tsi tá'xi Xuva ko ntūvi iña nto dadíi ni Cristu vé ne, dē ka'nu iní ña ni ntō kuetsí nto. <sup>14</sup> Nakādí Xuva ko kuenta ko mí ūve na'a tsí ña ni de ntáa ō leí san. Xnteē ñá kuentá san ntiká krusi kan. <sup>15</sup> Dā xi'í Cristu ntíkā krusi san ne, kūvi dé ña ni ūn ntíi ntíi ña'a, ña é ña vá'a o ntádē kú've. Náñē'e Xúva ko kō tsí ña vá'a ña tsikan da kúvi dé ña ni ñā ntiká krusi kan.

*Nantuku nto nūu i iña Xuva ko*

<sup>16</sup> Dukuān ne, ñá ku dā vá'a nto é kā'an ntée ña'a san nto tē neé ntaé'xi nto, o tē nee ntáxi'i nto, o tē nee ntáde nto, o tē ña ntáde nto viko san dá kanakuntéku xoó san ne, ō dá ntuvi é iō dá'na. <sup>17</sup> É

un nti'i nūu i sá'a ne, vata kaa kudii ntati nuu i é kī'xi rkontuvi. Ntá tsi nuu i é nuu é ntāa ntí'xe i ne, Cristu. <sup>18</sup> Nā ku dā vá'a nto é nākunaa ña kini ntāa san nto, ña e dóo koñu'u kuini i, ña e ntaínuu ini i ánjē san, ña e dóo ntántaa nuu i e kényi ña, ña ntáde na'nu kuenta iña i e ntádē kuení mii ñā. <sup>19</sup> Nā tē ntántikin ntí'xe ña Cristu, ña é odo nūu iña ña ntákuinti'xe i san. Tsi Cristú ne, kata'xi ña é un nti'í é kantio ko, xo'ō é kuvi ō kúñu ña ne, kade ña é koo dadii ō vata koo é kue'nu o vaṭā ó ntio Xuva kō.

<sup>20</sup> Ntō'ó ne, e xí'i nto nī Cristu kuénta iña i é iō ñuxiví sa. ¿Nté kuī ntákini nūu xtuku ntu nto nuu i tsíkan? ¿Nté kuī ntáde ntu nto vatā ó ntáka'an ñā'a ñuxiví sa? Tsi ntáka'an ña: <sup>21</sup> “Nā ku tññ nta'a sá'á tññ nta'a tsikān nto, ñā ku e'xí nto, tsi dóo xii kaa té kuān koo vii o”. Kuan ō ntáka'an ña. <sup>22</sup> Un ntí' nññ nuu i sá'ā ne, kantí'i da ntáde tsiñu ni'i ō. Sá'ā né, kūdii dá mii tū'ún ña'a san. <sup>23</sup> Nuú é ntaā i tsi dóo va'á, kuini ko, tsi vata tē ntántikin ña nchu'ún va'á, vata tē dóo ntaíko ñu'u ñā, vata te ña ntáde kuení ña kuenta iña mii ñā. Ntá tsi ña kaidiá'vi kue'en tsi sá'ā e ntuvá'a nima kinyi ntāa kō.

### 3

<sup>1</sup> Tsi nto'o é ntoto dadii nto nī Cristú ne, nantuku nto nēe nuu i é kāduku ntée e dukún kān mí tuví Cristu díñi kua'a Xuva kō. <sup>2</sup> Kadā kuení nto iña i é tuví e dukún kān; ñā ku dē kuení nto iña i é iō ñuxiví sa. <sup>3</sup> Tsi é xi'i ntó nī Cristú ne, é iō va'á ntuvi iña nto nta'a Xúva kō. <sup>4</sup> Tsi miī Cristu san kúvi ña ntūvi iña ko. Tē ntii díto ñā ne, dadii tsi ntii díto ntó ni ñā é kaxi'í nuu ka'nu ña.

#### *Ntuvi ata iña kó ni ntuvi xēé iña ko*

<sup>5</sup> Nakuítá kue'en nto da nēé ka e ñu'u dukuān nima nto é kāduku ntée ñuxiví sa. Nā ku kīdi ni'i nto ñādñí tē ñā tē ñādñí mii nto. Nā viī nto é kinyi kaa.

Ñá viĩ ntó nuu i é ña vá'a, nté nuu i é kadā kuení mii ntó é kaikan nima káni kaa nto. Ñá ku kūne'u iní nto ni tā'an nto, tsí vata te kanuu iní nto tuku xuva nto te kuān koo vií nto. <sup>6</sup> Ñá é kuān ó ntáde sán ne, ní'i kuē'en ña é nto'o ña nta'a Xuva kō, tsí ña te ntákuinti'xe ña ña. <sup>7</sup> Kuān o dé nto ntuvi di'na di. <sup>8</sup> Ntá tsi vevíi ne, nté uun ito nté uun ntuvi ká ña kú de nto nuu i sá'ā: é kūdiin nto, é ña ntío kuē'en ntó ta'an nto, é viĩ nto é kīni kaa, é kā'an káni nto iña ta'an nto, é kā'an nto nuu i é ña vá'a. <sup>9</sup> Ñá ka'ān ntó dovete ni tā'an nto, tsi é nakuíta nto nima káni kaa nto ni un ntí'i nūu i é edé nto kídaā ne, <sup>10</sup> e ní'i nto nīma xeé nto ve. Xuva kō ne, utén uten kantavá'a ña nima ko da nté ntuvá'a vata kaa mii ñā, da nté kuīni va'a kó ña. <sup>11</sup> Ñā té iní tē ña Israeé o, o te tuku ña'a ō. Ñā té iní te tē'nte kúñu ko, o tē ña'a. Ñā té iní tē ña tuku ñuú o, kuān té ña tú've ko, kuān te ntaíka ō má tsiñu ne, kuān te ntaíka xaa ō, tsí Cristu é kaīnuu á'vi ña iña ko un ntí ntíí ó ne, nuu mé'ñu ña ko ūn ntí ntíí o.

<sup>12</sup> Dōó ntio Xuva ko ntó né, nākaxnúu ña nto vata koo é ntūvi nto iña ña. Dukuān ne, vií nto vatā ó ntio ña: ntuntā'ví iní nto ta'an nto; vií nto é vā'á ni ñā; ñá vī ka'nu nto; na kūtíi nima ntó ni ñā'a san; na kūtíi nto kuntétu nto nee é ntio nto. <sup>13</sup> Na kūtíi nto ni tā'an nto ne, kada ka'nu iní nto ni ña te ió nuu i. Vata ō dé ka'nu iní Cristu ni ntó ne, kuan kōo kada ka'nu iní nto ni tā'an nto. <sup>14</sup> Díi ka vá'ā ó ne, kuinima ntó ta'an nto, tsí da ntákuinima kó ta'an ko ne, uun tsi ntúvi o ni ñā. <sup>15</sup> Xuva ko na tā'xi ña é kuntōo vá'a nto ne, nañē'e ñá nto nté koo vií nto, tsí dīvi tsiñu e kána ña nto é uun tsi ña'a kúvi nto. Nakué'e nto sintiá'vi nta'a Xuva kō.

<sup>16</sup> Nguentúvi tsi na kunūu tú'ūn Cristú san nima nto. Nakuā'a nto ta'an nto ne, kué'e nto ña ĩtsi.

Kata nto iña Xuva ko. Kata nto tsi dóo ka'nu ña. Kata nto nté ò dé ña ni ntō. <sup>17</sup> Da nēé ka é vii ntó, é kā'an ntó ne, kuān koo vii nto kuenta iña Cristú ne, nakué'e nto sintiá'vi nta'a Xuva ko kuēnta iña Tó'o kō.

*Nté koo vii ña ntákuinti'xe i san*

<sup>18</sup> Ntō'ó ne, ñadī'i, kuinti'xe nto xii nto, tsí kuān ó ntio Tó'o kō é vii ña ntákuinti'xe i san. <sup>19</sup> Ntō'ó ne, ñatīi, kuinima ntó ñadi'ī nto. Nǎ ku kudīin ntó ni ñā.

<sup>20</sup> I'xá, na kuīnti'xe nto é un nti'ī e ntáka'an úva nto ni dī'i ntō. Sá'ā é ntio Xuva kō é vii o. <sup>21</sup> Ntō'ó ne, uva i'xá, ña kú de nto é na kūdiin i'xá nto vata koo é na kī'xi iní i é vii i é ntio nto.

<sup>22</sup> Ntō'ó, ña ntáde tsiñu, kada ntaa nto é un nti'ī e ntáka'an tó'o ntō, ña ntoo ñuxiví sa, ñá te da mii tsí dá kaito ñā, tsí kanī nima ntó, tsi ntákuinti'xe nto Xuva kō. <sup>23</sup> Da nēé ka nee é vii ntó ne, kanī nima ntó vii nto, vata te iña Tó'o ko kāde nto, ñá te iña ña'a. <sup>24</sup> Ini ntó tsi tá'xi Xuva ko nto iña ñá doméni, tsí kade tsiñu nto iñá Cristu, dīvi ñā e Tó'o nti'xe ko ñā. <sup>25</sup> Xoó ña'a é kāde ña é kīni kaa ne, ní'i ñā é kīni kaa, tsí ña káde Xuva ko kuēnta te ka'nu ñá'a ña, o tē ña ka'nu ñá'a ña.

## 4

<sup>1</sup> Ntō'o e tó'o tsiñu kúvi nto ne, vii nto é vā'á nī ña ntáde tsiñu iña nto. Naka'an ntó tsí io Tó'o ntō, ña é kadē kú've iña nto e dukún kán.

<sup>2</sup> Nǎ tee dā'na nto é kā'an ntá'ví nto. Nǎ kū xkukídi naá nto, ntá tsi nakué'e nto sintiá'vi nta'a Xuva kō. <sup>3</sup> Ka'an ntá'vī ntó iñá nti dī te ta'xi Xuva ko te kúvi ka'an ntódo nti tú'ūn va'á san iña ñā, te kúvi ka'án nti nuu i é tuvi xu'u iñá Cristu, tsí kuenta iña tú'ūn san é nuu kutū u. <sup>4</sup> Ka'an ntá'vī ntó te kúvi ka'an va'á u vata koo é tēku va'á ña'a san.

<sup>5</sup> Koto nto é vii nto é vā'á ni ñā'a, ña ntákuinti'xe i san. Koo ntii nto kada tsiñu nto vevii é iō ka ntuvi. <sup>6</sup> Ka'an vá'a nto ni ñā'a san vata koo é nā xkúntee iní ña é kīni ña. Kutú've nto nté koo nantiko koō ntó ni ñā'á nēe é ntio ña kutuni ña.

### *I'a ntí'i tutú san*

<sup>7</sup> Ení ko Tīquicu, ña e dóo ntio kó ne, un vá'a tsi xntíi ñā ko. Dadíi tsi ntáde tsiñu ntí ni ña iña Tó'o kō. Kuni'i ña tú'un iñá ko ve. <sup>8</sup> Tsi táxnūu ú ña vata koo é kā'an ñá ni ntō nté o de ntí, vata koo é na nāku'ún ka'nu nima nto. <sup>9</sup> Ntini'i ña Onēsimu, ña e dóo ntio ko, ña e dóo ini dé ntaa, ña é kāduku ntée ña nto. Ntaa ña ni ntō é un ntí'í é kākuví i'a.

<sup>10</sup> Aristarcu, ña é ñu'u kutū ntí ni í né, taxnūu ña ntiusi nto. Marcú ña, ení Bernabee. É kākā'an u ni nto kuēnta iña ña. Te kī'in ña kikoto ní'ni ña ntō ne, vá'a kōo víi nto ni ña. <sup>11</sup> Jesuú, ña é naní Justó ña, taxnūu ña ntiusi ntó ña. Da mii ña sā'a é un ntí'í ña Israee, ña ntákuinti'xe i san, dé tsiñu ntí ni ña iña Xuva ko. Dōo nāxnūu ka'nu ña nimá ko. <sup>12</sup> Eprafa, ña ñuú nto, ña é kade tsiñu iña Cristú ne, taxnūu ña ntiusi ntó ña. Utén utén kākā'an ntā'ví ña iña nto é kúntikín xntó Xuva kō, é kaní nima ntó víi nto é ntio Xuva kō. <sup>13</sup> Xu'ú ka'an ntaa ú tsi dóo kadē kuení Eprafá san kuenta iña nto, ña ntoo ñuú Ladicea ni ñá ntoo ñuú Hierapolí ña. <sup>14</sup> Luca, ña medíkū e dóo ntio kó ne, taxnūu ña ntiusi nto, ní Demá ña.

<sup>15</sup> Ká'an ntō ntiusi ní ña ntákuinti'xe i, ña ntoo ñuú Ladicea. Ká'an ntō ntiusi ní Nifá, ní ña ntákuinti'xe i sán ña, ña ntánataká nuu nú ví'i ña kán. <sup>16</sup> Tē kúvi nakuā'a nto tutú sa'á ne, taxnūu nto ñuú Ladicea, na nakuā'a ña ntákuinti'xe i, ñá ntoo ikān, ña. Nakuā'a nto tutu e táxnūu ú iña ñá ña. <sup>17</sup> Ká'an



nto ni Ārquipú te na kōto ñá te kāda ntaa ña tsiñu é tēé tsiñu Xuva ko ñā.

<sup>18</sup> Xu'u é Pablú u ne, nta'a miī kó kaka'u u é taxnūu ú ntiusi ntó di. Naka'ān ká nto tsí nuu kutū u. Kūnuu mé'ñu kunuu dava Xuva ko ntō. Kuan tsī koo é kā'án u ni ntō.

# **Tū'ún xuva kō vatā ó ntáka'an ña ñuú Coatzospan**

## **New Testament in Mixtec, Coatzospan (MX:miz:Mixtec, Coatzospan)**

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Coatzospan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Mixtec, Coatzospan

**© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

8f775598-56d9-56fd-966e-15e054d2f275